

Universal-Hydraulik-Bördelgerät



WERKZEUGE

- | | | | |
|---|--------------------------|---|------------------|
| 1 | Klemmgabel | 4 | Hydraulikeinheit |
| 2 | Griff | 5 | Klemmblöcke |
| 3 | Knebel für Klemmschraube | 6 | Druckstücke |

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Achten Sie bei Verwendung auf korrekte Sicherheitskleidung und Schutzmaßnahmen, das Tragen von Schutzhandschuhen, Schutzbrille und Sicherheitsschuhen wird empfohlen.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.

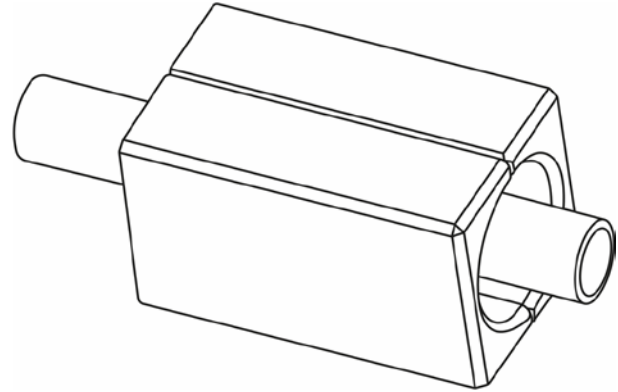


VORBEREITUNG

- Druckventil öffnen und wieder verschließen, um den Druck abzulassen.
- Gabel vollständig gegen den Uhrzeigersinn nach unten in die Adapteraufnahme drehen.
- Bremsleitung auf erforderliche Länge kürzen und Schnittstellen entgraten.

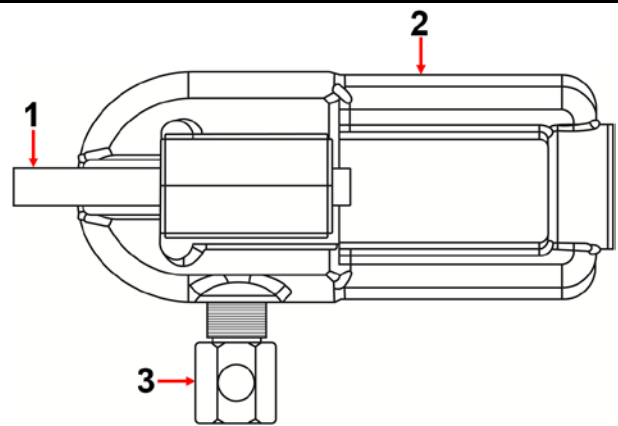
VERWENDUNG

Wählen Sie die richtigen Klemmbacken und legen Sie die Leitung dazwischen.

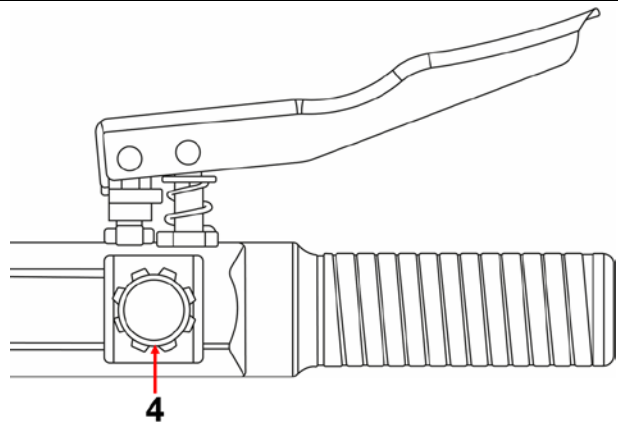


Legen Sie die Leitung (1) mit den Klemmbacken in die Gabel (2) des Bördelgerätes und befestigen Sie diese mit der Klemmschraube (3).

Befestigen Sie die Klemmbacken durch Drehen der Befestigungsschraube (3) von Hand im Uhrzeigersinn.

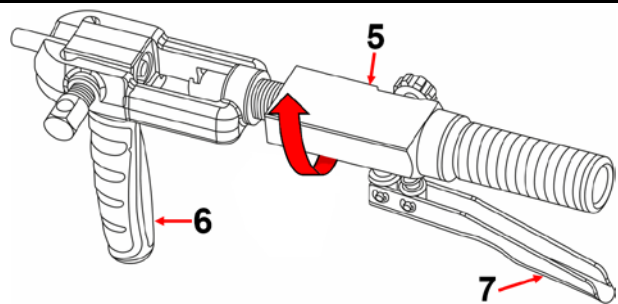


Öffnen Sie das Druckventil (4) bis der Druckkolben vollständig zurück gefahren ist und verschließen Sie das Druckventil wieder.



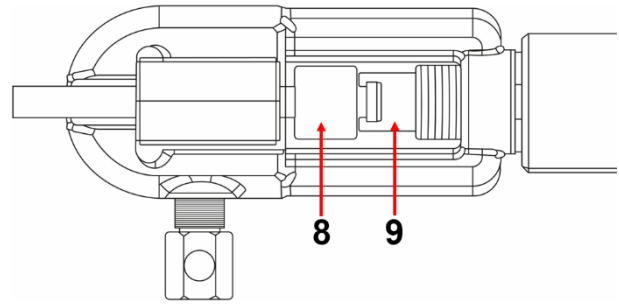
Halten Sie den Griff (6) und drehen Sie den Hydraulikzylinder (5) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Betätigungshebel (7)



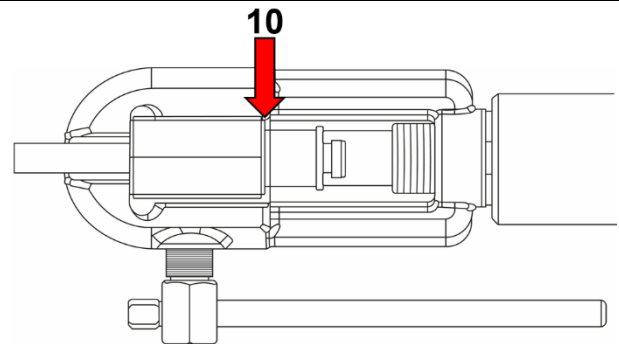
VERWENDUNG

Platzieren Sie das Druckstück OP0 (8) auf den Druckstücksitz (9) am Ende des Kolbens.

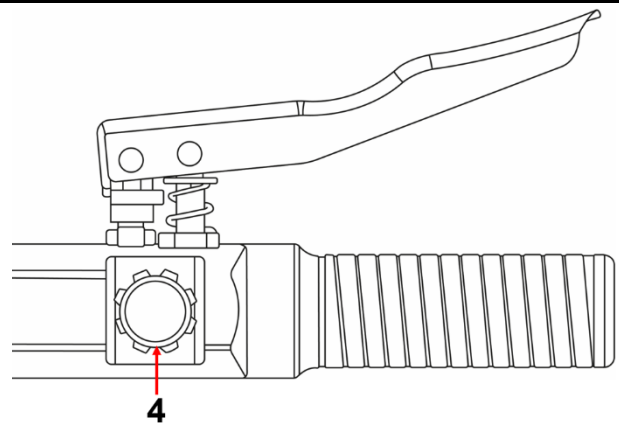


Beginnen Sie mit dem Pressvorgang durch Betätigen des Hebels (7), bis die Kante des Druckstücks auf den Klemmbacken aufliegt.

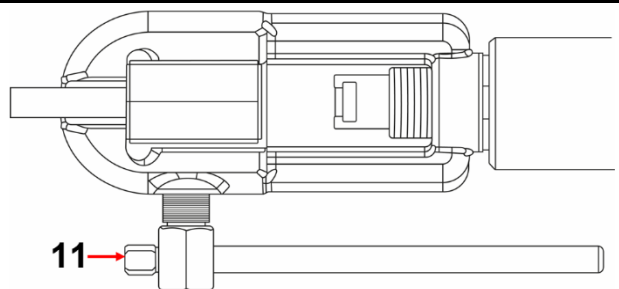
Position (10) nach Beendigung des Arbeitsgangs.



Öffnen Sie das Druckventil (4) und entnehmen Sie das Druckstück OP0.
Verschließen Sie das Druckventil (4) wieder.

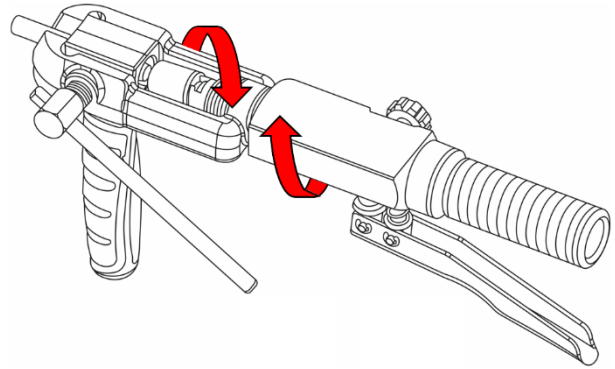


Befestigen Sie die Klemmbacken durch Drehen des Knebels (11) der Klemmschrauben im Uhrzeigersinn.



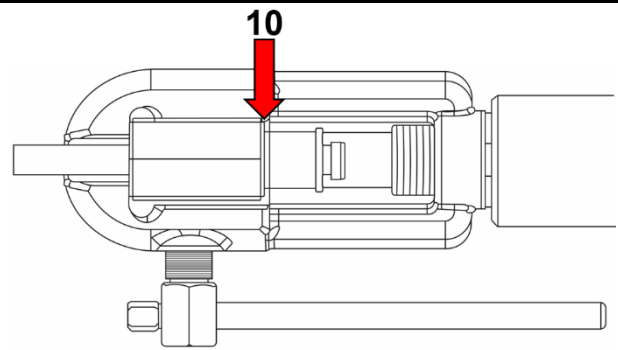
VERWENDUNG

Drehen Sie den Hydraulikzylinder 3 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn. Positionieren Sie das benötigte Druckstück auf den Druckstücksitz und drehen Sie den Hydraulikzylinder im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

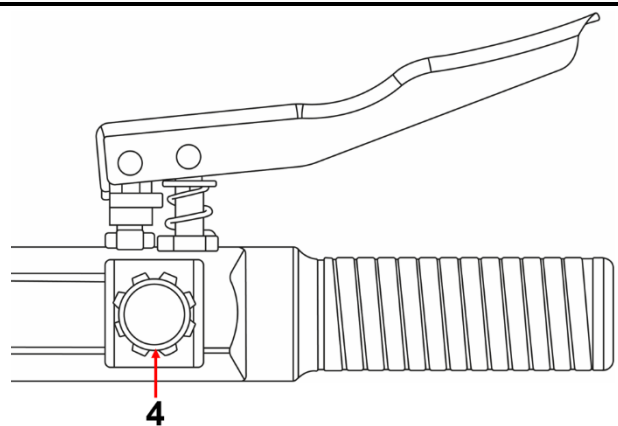


Beginnen Sie mit dem Pressvorgang durch betätigen des Hebels, bis die Kante des Druckstücks auf den Klemmbanken aufliegt.

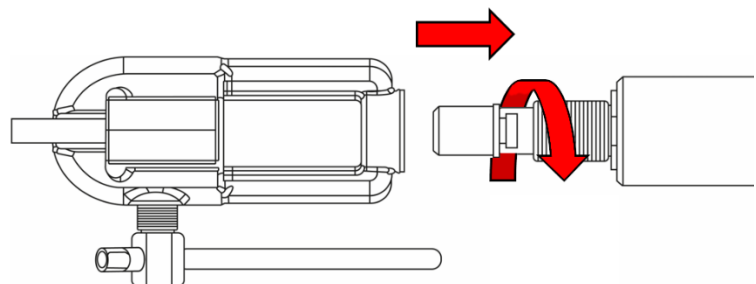
Position (10) nach Beendigung des Arbeitsgangs.



Öffnen Sie das Druckventil (4) 1/2 Umdrehung und verschließen Sie es wieder.



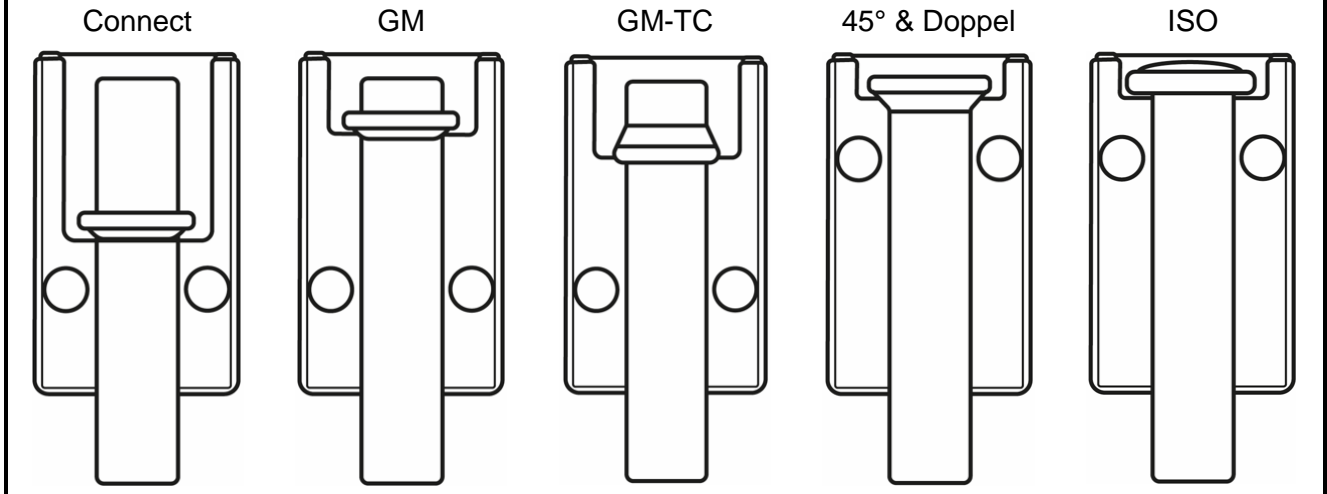
Halten Sie den Griff und drehen Sie das Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn.



Lösen Sie die Klemmschraube am Knebel und entnehmen Sie Klemmbanken und Leitung.

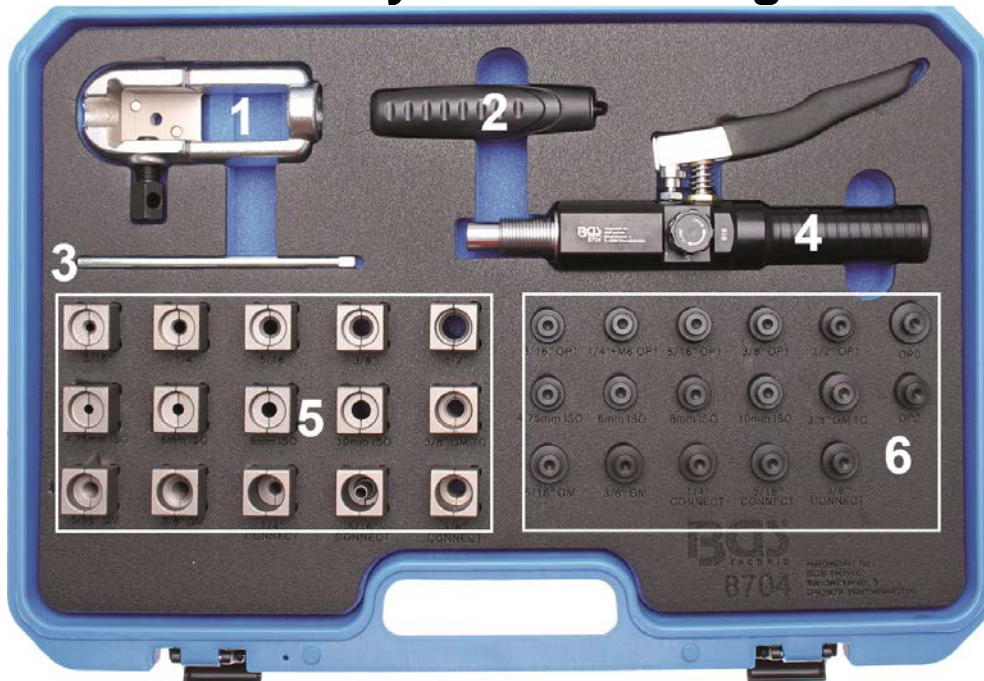
KONTROLLE

Nach dem Bördeln sollte die jeweilige Bördelung der unteren Skizze entsprechen.



NOTIZEN

Universal Hydraulic Flaring Tool



TOOLS

- | | | | |
|---|----------------|---|----------------|
| 1 | Yoke | 4 | Hydraulic unit |
| 2 | Handle | 5 | Die sets |
| 3 | Tightening bar | 6 | Adapter |

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- When using, wear proper safety clothing and observe protective advice. Using of protective gloves, safety goggles and safety shoes are recommended.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.

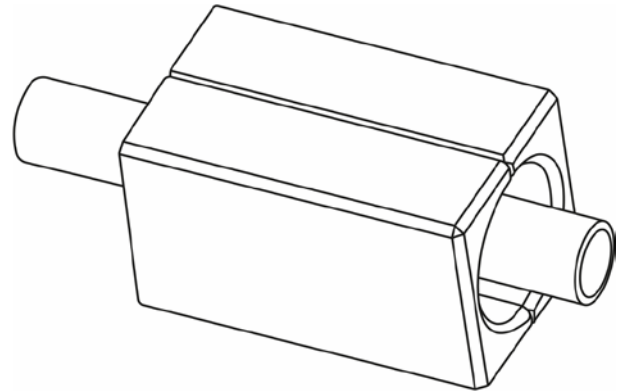


PREPARATION

- Open and close the relief valve to release the pressure.
- Rotate the yoke fully counterclockwise down into the adapter mount.
- Shorten the brake line to the required length and deburr it.

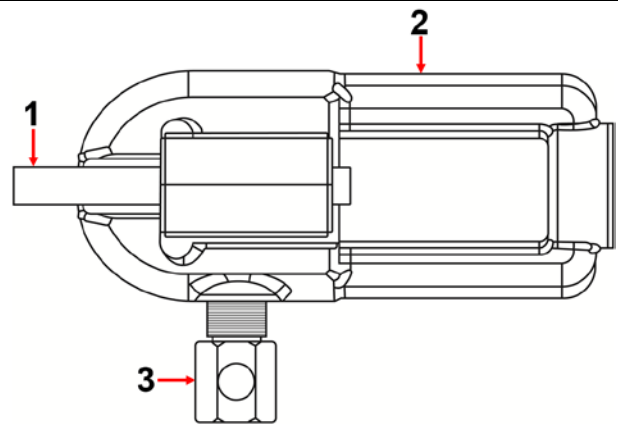
USE

Choose the correct die set and insert the tube between the dies.

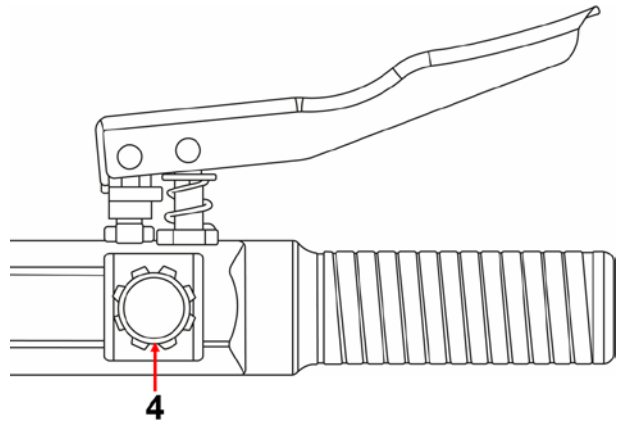


Insert and tighten the dies and tubing (1) into the yoke (2).

Securely fasten die by turning fixing screw (3) clockwise with your hands.

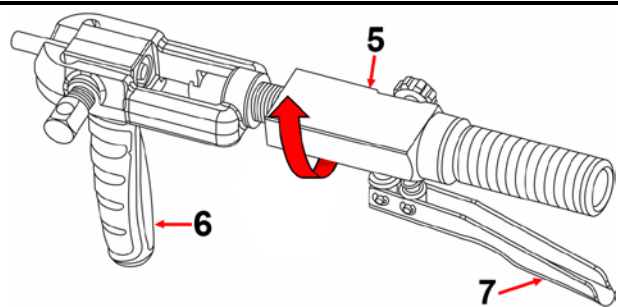


Open the relief valve (4) to fully recess piston, then close tightly.



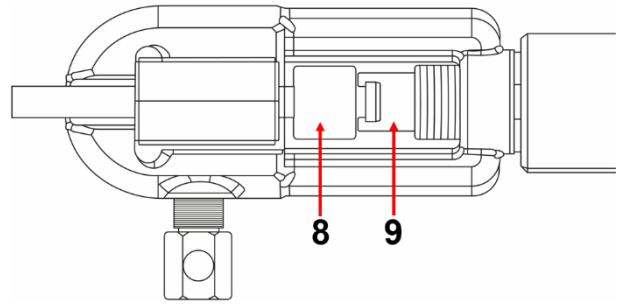
Grasp the handle (6) and rotate the hydraulic cylinder (5) clockwise until it stops.

Hydraulic pump lever (7)



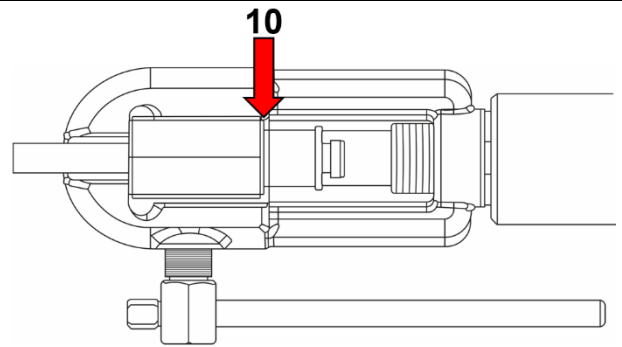
USE

Place the OP0 adapter (8) onto the adapter seat (9) on the end of the piston.

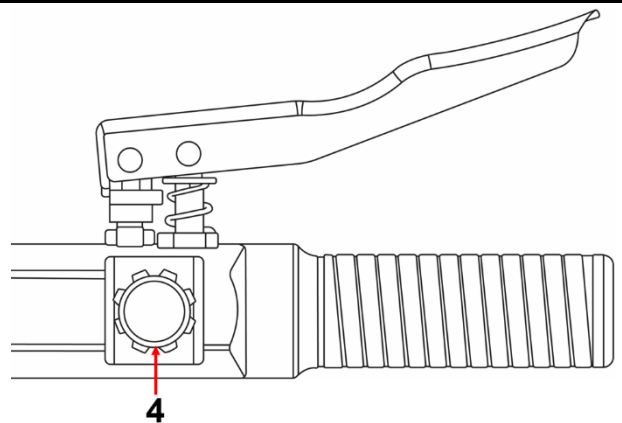


Begin squeezing the lever (7) and continue until the edge of the adapter meets the die.

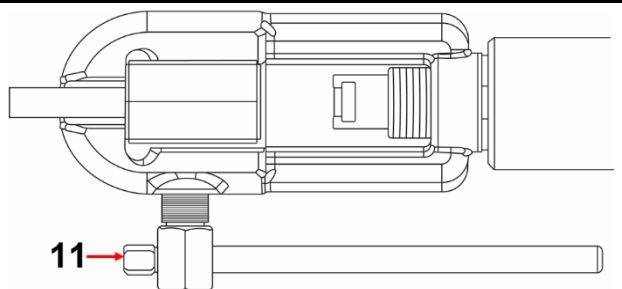
Finish position (10)



Open the relief valve (4) to fully recess piston, then close tightly and remove the OP0 adapter.

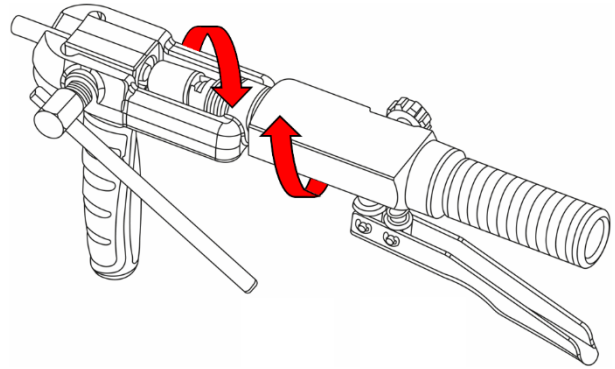


Securely fasten die by turning tightening bar (11) clockwise.



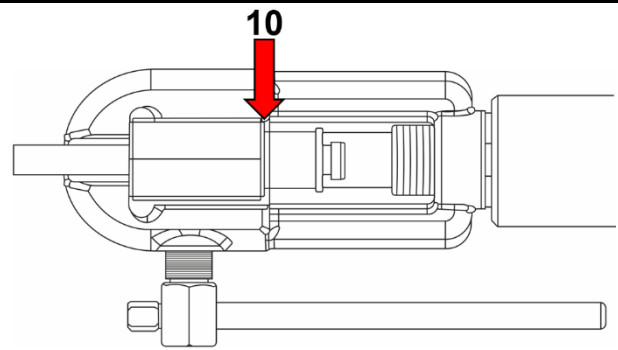
USE

Rotate the tool counter-clockwise 3-round to place the adapter that you want to operate and rotate clockwise until it stops.

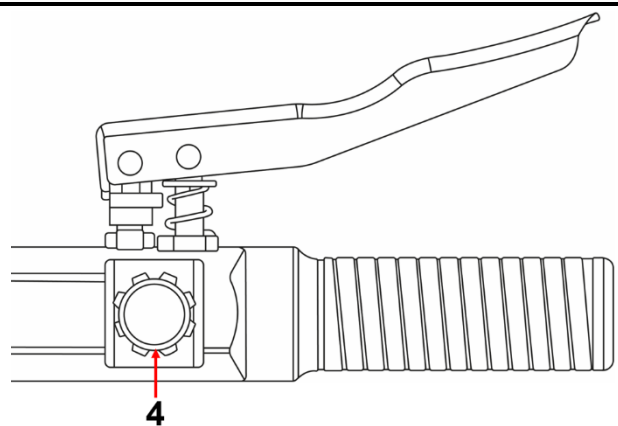


Begin squeezing the lever (7) and continue until the edge of the adapter meets the die.

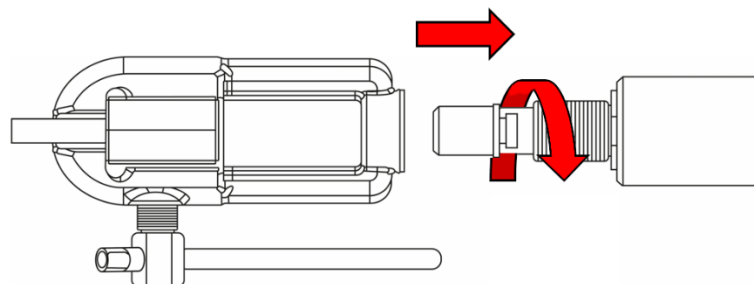
Finish position (10)



Open the relief valve (4) 1/2-round, then close tightly.



Grasp the handle and rotate the tool counter-clockwise to remove the adapter from the die.

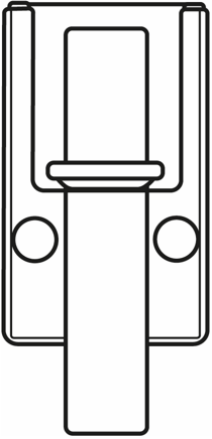


Then loosen the tightening bar and remove the tube.

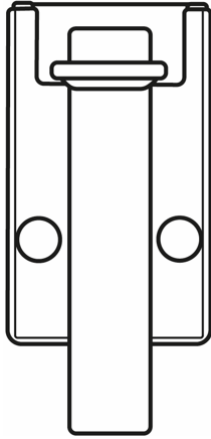
CHECKING

Check the pipe, it should look something like the sketch below.

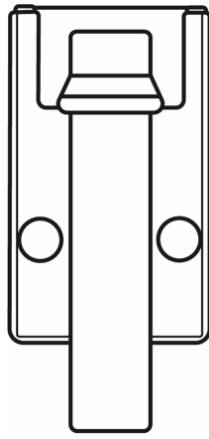
Connect



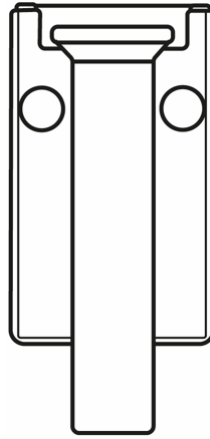
GM



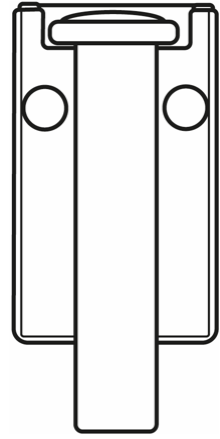
GM-TC



45° & Doppel



ISO

**NOTES**

Presse à collets universelle hydraulique



OUTILS

- | | | | |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| 1 | fourchette de serrage | 4 | unité hydraulique |
| 2 | poignée | 5 | borniers |
| 3 | levier pour vis de serrage | 6 | pièces de pression |

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Lors de l'utilisation, faites attention aux vêtements de sécurité et aux mesures de protection appropriés, il est recommandé de porter des gants de protection, des lunettes de sécurité et des chaussures de sécurité.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.

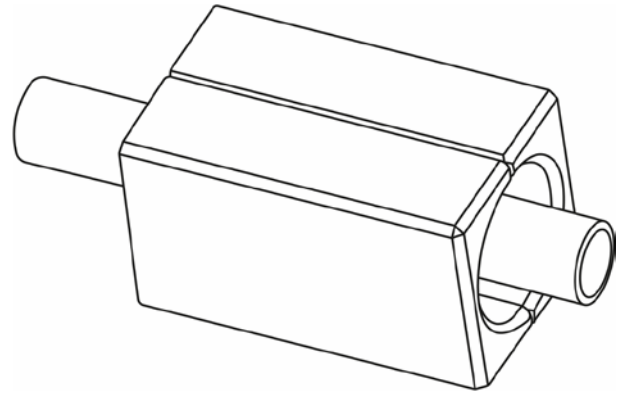


PRÉPARATION

- Ouvrez et refermez la vanne de décharge pour relâcher la pression.
- Tournez complètement la fourche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le bas dans le logement de l'adaptateur.
- Raccourcir la conduite de frein à la longueur requise et l'ébavurer.

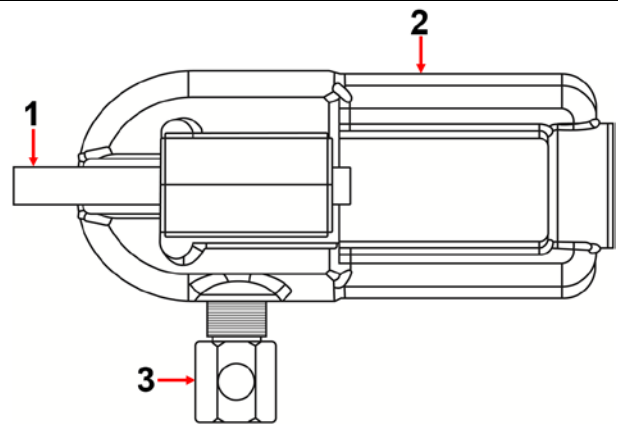
UTILISER

Sélectionnez les mâchoires de serrage appropriées et placez l'extrémité du tuyau entre elles.

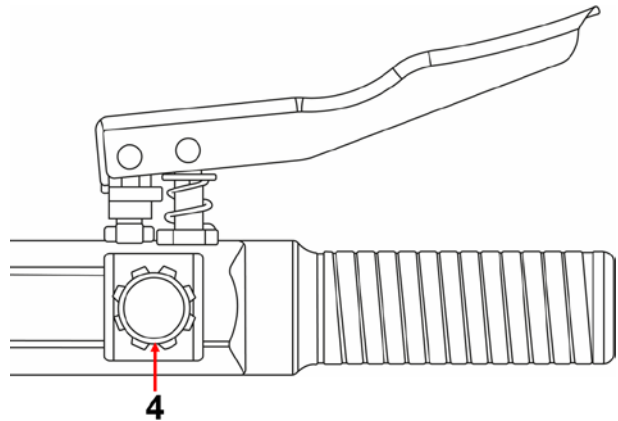


Insérez le tuyau (1) avec les mâchoires de serrage dans la fourche (2) de la presse à collets et fixez-le à l'aide de la vis de serrage (3).

Fixez les mâchoires en serrant la vis de fixation à la main dans le sens des aiguilles d'une montre (3).

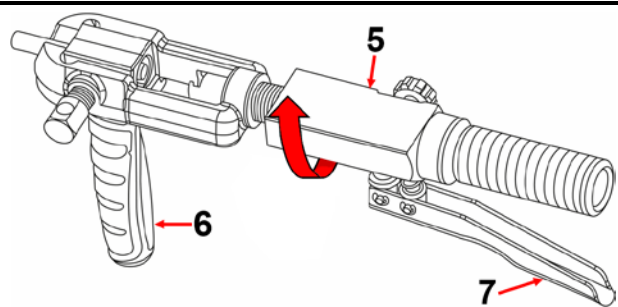


Ouvrez la valve de pression jusqu'à ce que le piston de pression se soit complètement rétracté et refermez la valve de pression (4).



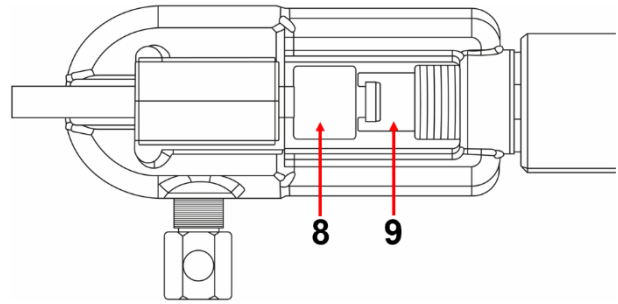
Retenez la poignée (6) et tournez le vérin hydraulique (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

le levier (7)



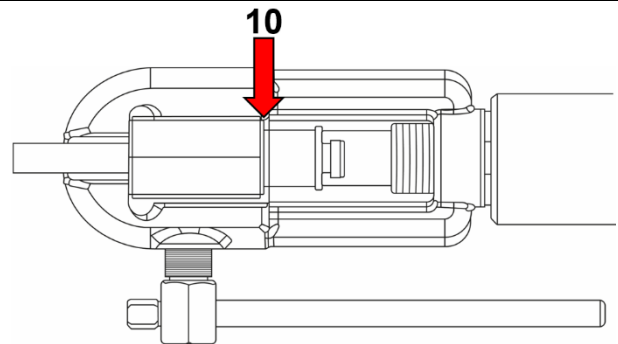
UTILISER

Placez l'adaptateur OP0 (8) sur son logement à l'extrémité du piston (9).

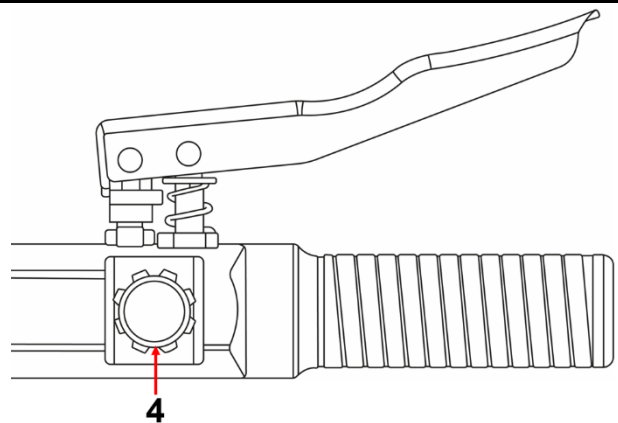


Commencez le processus de serrage en appuyant sur le levier jusqu'à ce que le bord de l'adaptateur repose sur les mâchoires de serrage.

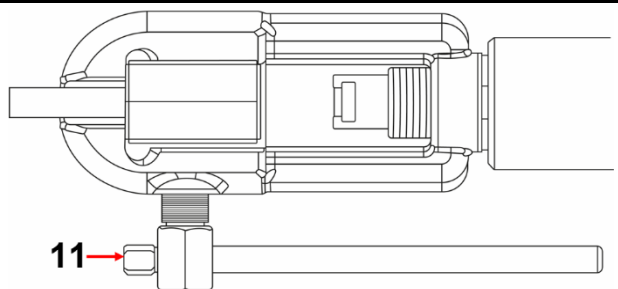
Position après la fin du processus de travail (10)



Ouvrez la valve de pression et retirez l'adaptateur OP0.
Refermez la valve de pression (4).

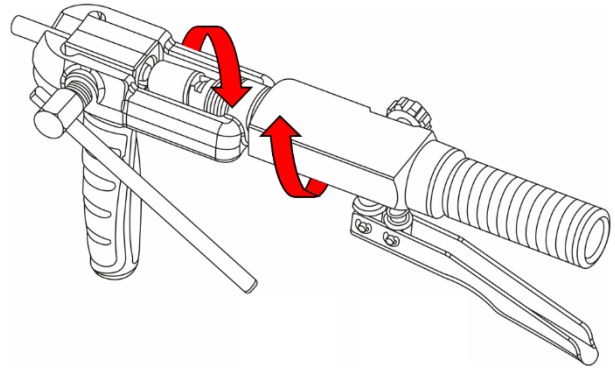


Fixez les mâchoires en tournant la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre. (11)



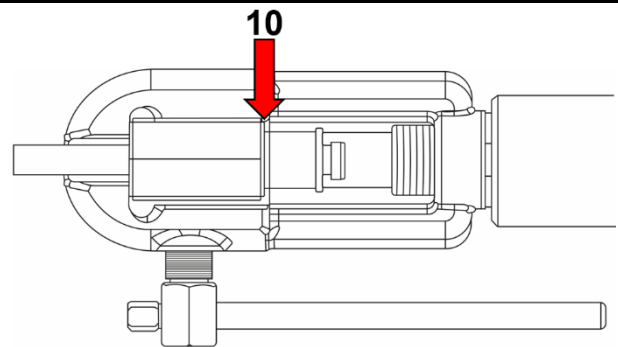
UTILISER

Tournez le vérin hydraulique sur 3 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Placez l'adaptateur approprié sur son logement et tournez le vérin hydraulique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

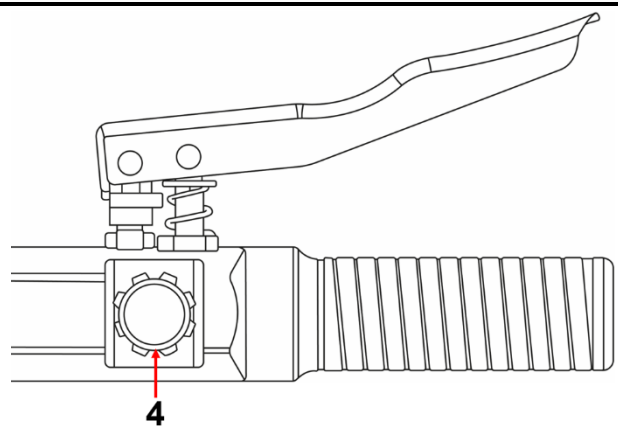


Commencez le processus de serrage en appuyant sur le levier jusqu'à ce que le bord de l'adaptateur repose sur les mâchoires de serrage.

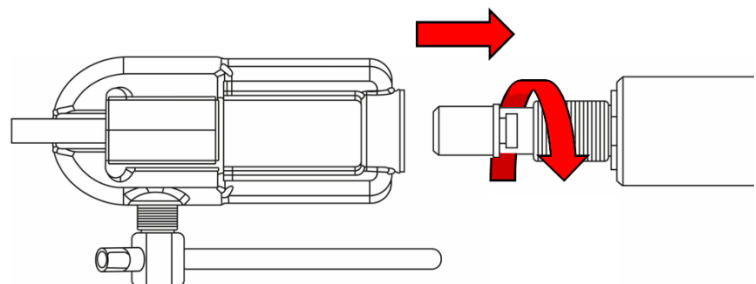
Position après la fin du processus de travail (10)



Ouvrez la valve de pression et retirez l'adaptateur OP0.
Refermez la valve de pression (4).



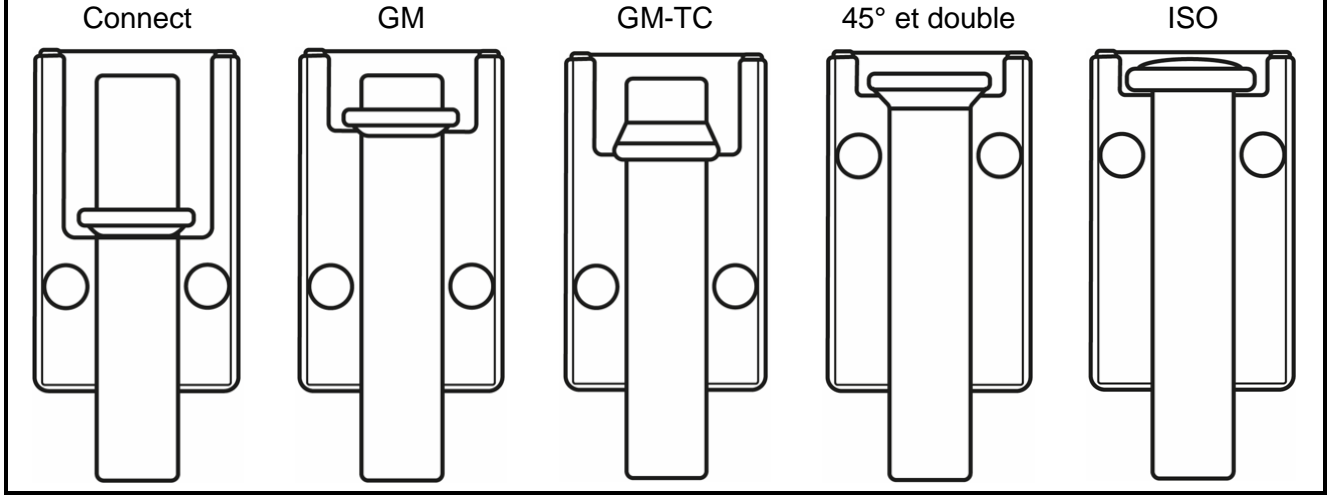
Maintenez la poignée et tournez l'outil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Desserrez la vis de serrage par le garrot et retirez les mâchoires de serrage et le tuyau.

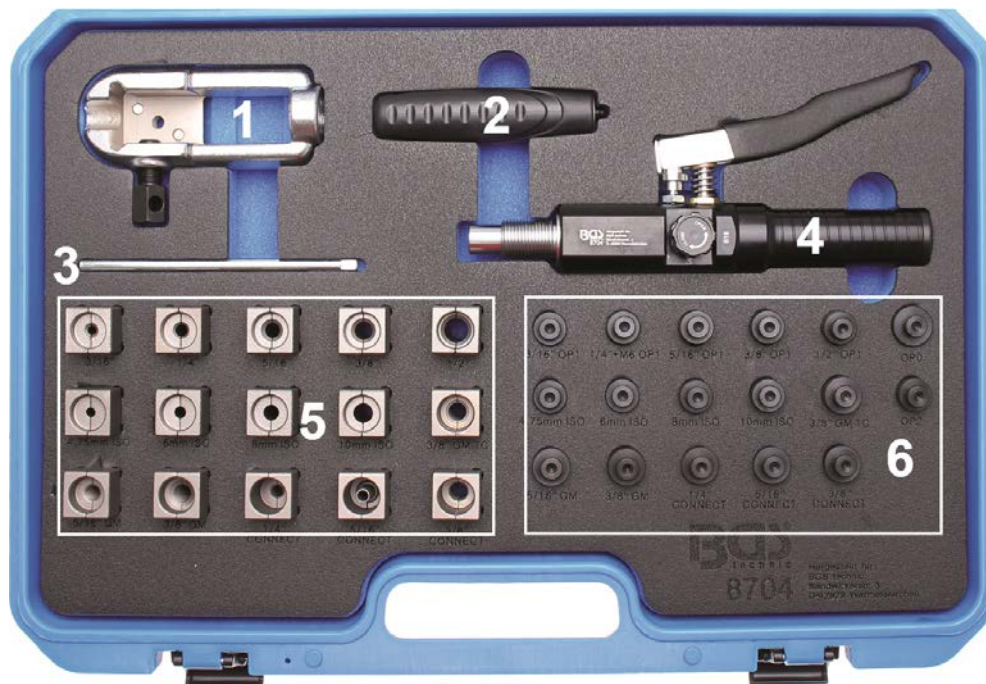
CHÈQUE

Après le sertissage, le collet respectif doit correspondre à l'illustration ci-dessous.



REMARQUES

Abocinador universal hidráulico



HERRAMIENTAS

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1 horquilla del abocinador | 4 unidad hidraulica |
| 2 agarradero | 5 bloques de terminales |
| 3 toggle para tornillo de sujeción | 6 adapter de presión |

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Al usar, preste atención a la ropa de seguridad correcta y las medidas de protección, se recomienda usar guantes protectores, gafas de seguridad y zapatos de seguridad.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

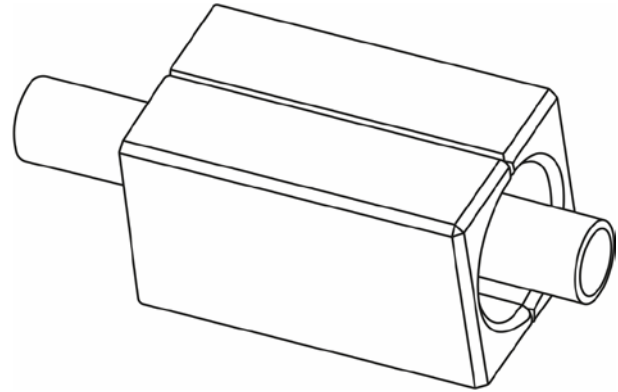


PREPARACIÓN

- Abra y cierre la válvula de presión para liberar la presión.
- Gire la horquilla completamente en sentido contrario a las agujas del reloj hacia abajo en el soporte del adaptador.
- Acortar la línea de freno a la longitud requerida y desbarbarla.

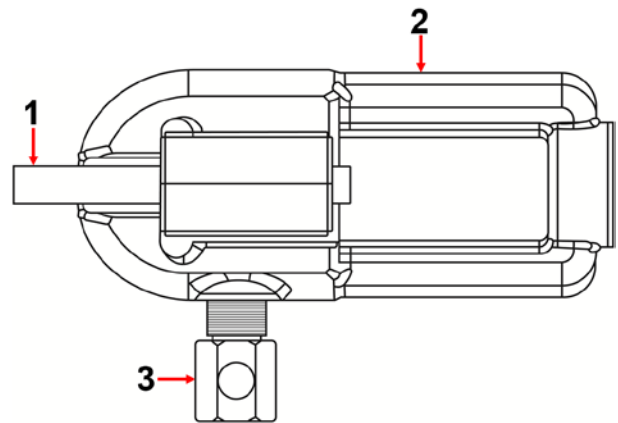
UTILIZACIÓN

Seleccione las mordazas correctas y coloque la tubería entre ellas.

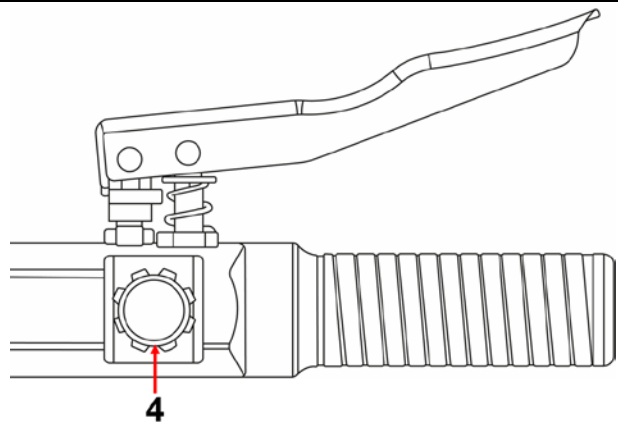


Coloque la tubería (1) con las mordazas de sujeción en la horquilla del abocinador (2) y fíjelo con el tornillo de fijación (3).

Fije las mordazas girando el tornillo de fijación (3) a mano en el sentido de las agujas del reloj.

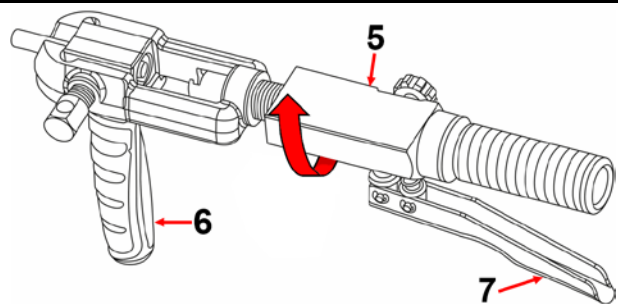


Abra la válvula de presión (4) hasta que el pistón de presión se haya retraído por completo y vuelva a cerrar la válvula de presión.



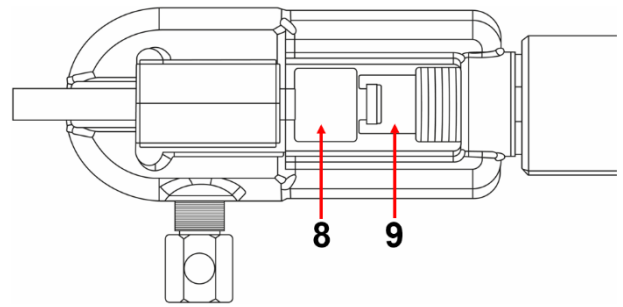
Sujete el mango (6) y gire el cilindro hidráulico (5) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

Palanca de accionamiento (7)



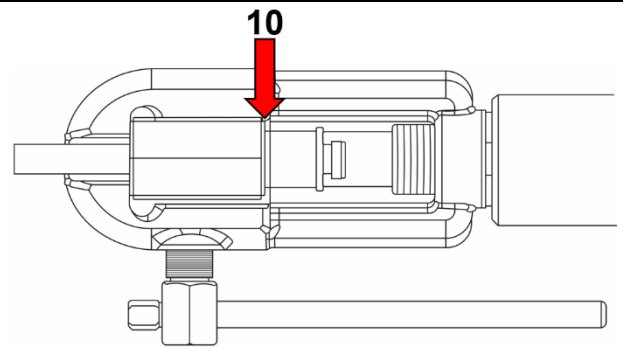
UTILIZACIÓN

Coloque el adaptador OP0 (8) en el asiento del adaptador (9) en el extremo del pistón.



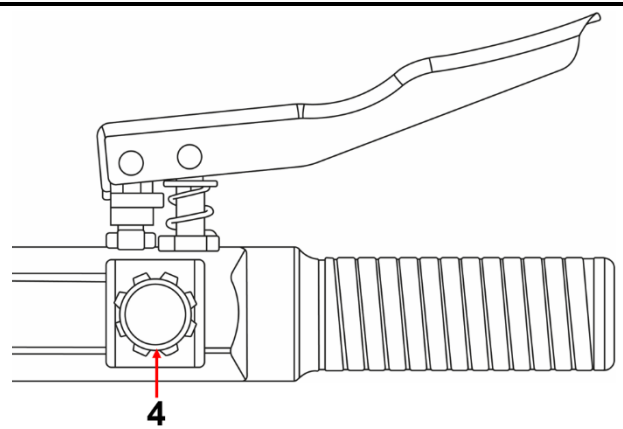
Inicie la operación de prensado presionando la palanca (7) hasta que el borde del adaptador se apoye en las mordazas.

Posición tras la finalización de la operación(10).

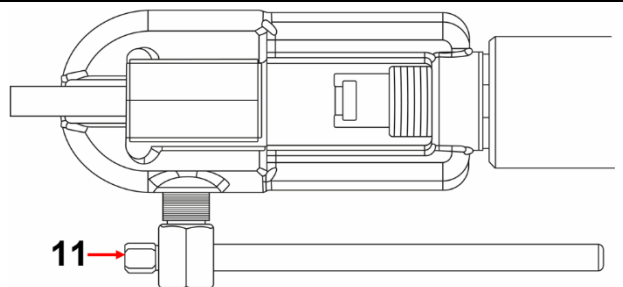


Abra la válvula de presión (4) y retire el adaptador OP0.

Vuelva a cerrar la válvula de presión (4).

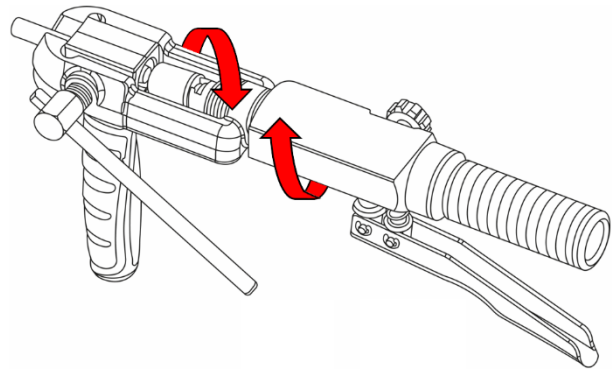


Fije las mordazas de sujeción girando la palanca del tornillo de sujeción (11) en el sentido de las agujas del reloj.



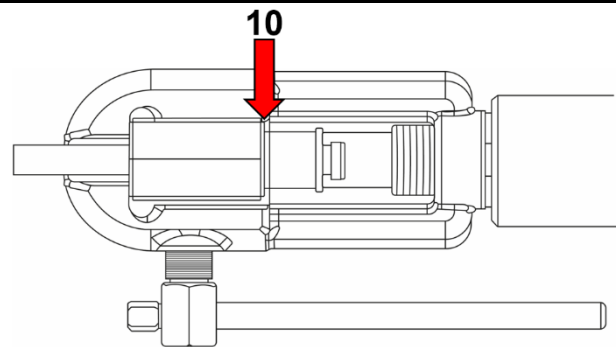
UTILIZACIÓN

Gire el cilindro hidráulico 3 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj. Coloque el adaptador necesario en el asiento del adaptador y gire el cilindro hidráulico en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

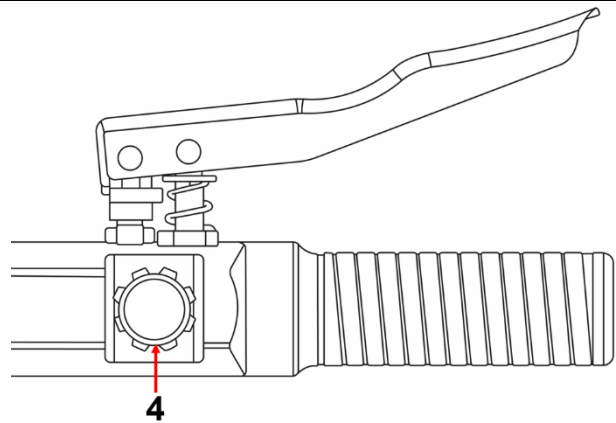


Inicie la operación de prensado presionando la palanca hasta que el borde del adaptador se apoye en las mordazas.

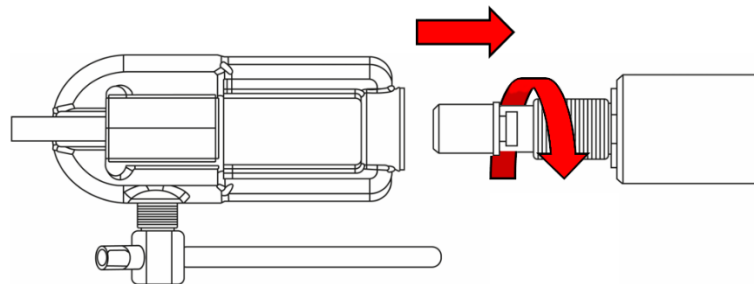
Posición tras la finalización de la operación(10).



Abra la válvula de presión (4) 1/2 vuelta y vuelva a cerrarla.



Sujete el mango y gire la herramienta en sentido contrario a las agujas del reloj.

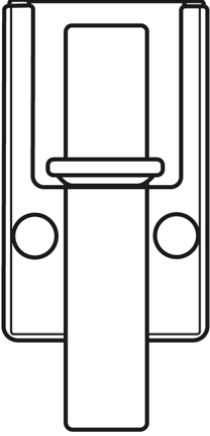


Afloje el tornillo de sujeción de la palanca y retire las mordazas de sujeción y la tubería.

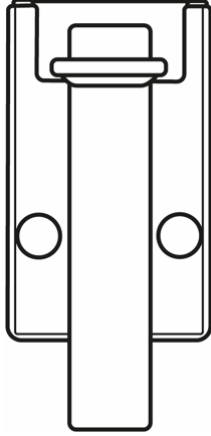
CONTROL

Después del abocardado, el abocardado respectivo debe corresponder al croquis siguiente.

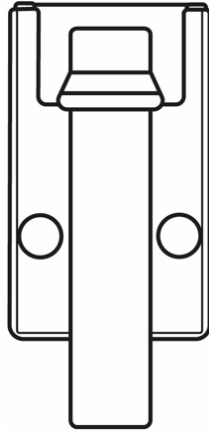
Conectar



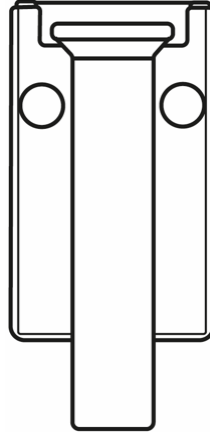
GM



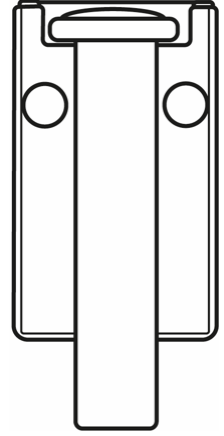
GM-TC



45° & doble



ISO

**APUNTES**
